



DeVilbissBLU<sup>≈</sup>™

**DV63 DeVilbiss® Standard Plus &  
DV64 DeVilbiss AutoPlus® CPAP Series**



**CE** 0044

**DE** **Bedienungsanleitung DeVilbiss  
BLUE™; Geräte für die positive  
Atemwegsdruck-Therapie.**

**NUR RX (Verschreibungspflichtig)**

Hergestellt in den USA unter Verwendung US-amerikanischer und importierter Teile.

Nicht aus Naturkautschuklatex gefertigt.

**CE** Die Geräte der Serien DV63E und DV64E sind mit dem Kennzeichen CE 0044 zertifiziert.

Die Geräte der Serien DV63A und DV64A sind dies nicht.

**NL** **Instructiehandleiding van  
DeVilbiss BLUE™ positieve  
luchtwegdrukapparaat**

**UITSLUITEND OP RECEPT**

Gemaakt in de VS met Amerikaanse en geïmporteerde onderdelen. Bevat geen natuurlijk rubberlatex.

**CE** DV63E en DV64E-serie apparaten zijn CE0044.  
DV63A en DV64A-serie apparaten zijn dat niet.

**TR** **DeVilbiss BLUE™ Pozitif Hava Yolu  
Basıncı Cihazı Kullanım Kılavuzu**

**SADECE RX**

ABD Üretimi ve İthal Parçalar Kullanılarak ABD'de imal edilmiştir. Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir.

**CE** DV63E ve DV64E Serisi cihazlar CE0044'tür.  
DV63A & DV64A serisi cihazlar değildir.

**DA** **DeVilbiss BLUE™ Positive Airway  
Pressure Device-brugsanvisning**

**KUN RX**

Fremstillet i USA af amerikanske og importerede dele. Ikke fremstillet med naturligt gum-latex.

**CE** DV63E og DV64E-seriens enheder er CE0044.  
DV63A & DV64A-seriens enheder er ikke.

## SNELLE START – BEDIENEN VAN UW CPAP

### THERAPIE

#### Therapie starten

De blazer aanzetten:

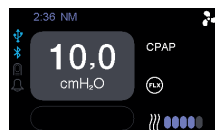
##### OPTIE A

Druk op de AAN/UIT-knop  
OF



##### OPTIE B

Blaas in het masker\*\*



Display

#### Therapie stoppen

De blazer uitschakelen:

##### OPTIE A

Druk op de AAN/UIT-knop  
OF



##### OPTIE B

Verwijder het masker\*\*



Display

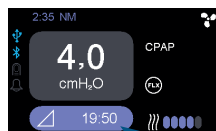
\*\*indien de Auto-START/STOP-functie is geactiveerd

### AANLOOPDRUK

Indien dit is geactiveerd, verhoogt deze functie geleidelijk de druk van het apparaat naar de voorgeschreven druk om u sneller in slaap te laten vallen. De aanlooptijd kan van 0-45 minuten ingesteld worden; raadpleeg Functies en instellingen voor details over het instellen van de tijdsduur.

#### Om de aanloop te starten:

Druk op de AANLOOP-knop



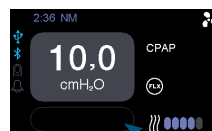
Display

Aanloop aan  
(Rest. tijd)

#### Om de aanloop te stoppen:

(start voorgeschreven druk)

Druk opnieuw op de  
AANLOOP-knop



Display

Aanloop uit

### BEVOCHTING

#### Luchtbevochtiging (optioneel)

Reinig, vul en plaats de luchtbevochtigerkamer dagelijks.

**OPMERKING** – Gebruik gedestilleerd water om de opbouw van mineralen binnen de kamer te vermijden.

Het instellen van de bedieningselementen voor de luchtbevochtiging:

1. Selecteer vochtigheid.



2. Schakel de vochtigheidsinstelling naar UIT of 1 tot 5 streepjes.

**OPMERKING** – 5 streepjes is de hoogste vochtigheid.



**OPMERKING** – Voor modellen met verwarmde luchtbevochtigingsoptie, raadpleegt u de luchtbevochtigershandleiding voor instelling van het apparaat.

## INHOUDSOPGAVE

Snelle start – Bedienen van uw CPAP .....	NL - 33	Invoegingen.....	NL - 48
Verklaring van symbolen .....	NL - 35	Bluetooth.....	NL - 48
Belangrijke veiligheidsinstructies.....	NL - 35	Draadloze modem .....	NL - 48
Inleiding .....	NL - 37	Oximeter .....	NL - 48
Doel.....	NL - 37	Ander apparaat.....	NL - 49
Contra-indicaties .....	NL - 37	Info .....	NL - 49
Opstelling.....	NL - 38	Patiëntberichten.....	NL - 50
Belangrijke onderdelen.....	NL - 39	Meldingen.....	NL - 50
Uw display begrijpen.....	NL - 39	Berichten.....	NL - 50
Uw bedieningselementen begrijpen.....	NL - 40	Invoegapparaatberichten .....	NL - 50
Uw apparaat begrijpen.....	NL - 40	Servicecodes.....	NL - 51
Assemblage van het systeem .....	NL - 41	SmartLink® patiënttherapie-beheersysteem .....	NL - 51
Funcities en instellingen.....	NL - 42	Gebruik van een SD-kaart .....	NL - 51
Hoofdmenuonderdelen.....	NL - 42	Gebruik op reis .....	NL - 52
Structuur van menu's Snelle weergave .....	NL - 42	Extra zuurstof .....	NL - 53
SmartCode® gegevensmenu's .....	NL - 43	Vervangingsitems/Reserveonderdelen.....	NL - 54
SmartCode Rx-submenu .....	NL - 43	Reiniging.....	NL - 55
CPAP instellingenmenu.....	NL - 44	Onderhoud.....	NL - 57
Rx-druk .....	NL - 44	Verwachte levensduur .....	NL - 57
Auto Mode (automatische modus) .....	NL - 44	Verwijdering van product.....	NL - 57
CPAP Mode (CPAP-modus) .....	NL - 44	Netwerk-/gegevenskoppeling .....	NL - 57
SmartFlex™ uitademingsontlastingstechnologie.....	NL - 44	Problemen oplossen.....	NL - 58
Aanloopopties .....	NL - 45	Specificaties .....	NL - 60
Vochtigheidsinstellingen .....	NL - 45	Richtlijnen en verklaring van de fabrikant .....	NL - 62
Slanginstellingen.....	NL - 45		
Hoofdvolume-instellingen .....	NL - 46		
Helderheidsinstellingen.....	NL - 46		
Menu activeren .....	NL - 46		
Klokinstellingenmenu .....	NL - 47		
Klok - huidige tijd .....	NL - 47		
Indeling .....	NL - 47		
Ontwaakalarm.....	NL - 47		

## VERKLARING VAN SYMBOLEN

	U bent verplicht om vóór het gebruik de gebruiksinstructies te lezen.		Warmte
	Raadpleeg de gebruiksinstructies		RTCA/DO-160 Sectie 21 categorie M voor gebruik met alleen batterijen
	Uitsluitend op recept = Doktersvoorschrift vereist		Producent
	Elektrische veiligheidsklasse II – dubbel geïsoleerd		Productiedatum
	DC-ingang		Radiozender
	DC-stekker		TÜV Rheinland C-US goedkeuringsmerk
	Type BF apparaatuur-toegepast onderdeel		Europees vertegenwoordiger
	Catalogusnummer		Europees vert. CE-merk
	Serienummer		MR Onveilig – Onveilig voor een MR-omgeving (Magnetische Resonantie)
	Ingangsbescherming - Beschermd tegen toegang van vingers tot gevaarlijke onderdelen; beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels		
	Dit apparaat bevat elektrische en/of elektronische apparatuur die moet worden gerecycled conform EU-richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot elektrisch en elektrotechnisch afval		

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES LEES ALLE INSTRUCTIES VOORDAT U DIT APPARAAT GEBRUIKT.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt na instructie van een gediplomeerd arts. Het systeem kan CPAP-therapie of Auto-CPAP-therapie leveren. Voor nog meer drukontlasting kan het apparaat ook SmartFlex-drukontlasting leveren. Uw thuiszorgverlener zal de juiste drukinstellingen invoeren in overeenstemming met het voorschrift van uw zorgverlener.

Wanneer het systeem is ingesteld in de Auto-CPAP-therapie, zal het uw ademhaling

bewaken en automatisch de druk naar uw wensen afstellen. In de CPAP-therapie zal het systeem gedurende de nacht een voortdurende, ingestelde druk leveren.

## WAARSCHUWING

**Een waarschuwing geeft een kans aan op letsel aan de gebruiker of de operator.**

- **Gevaar voor elektrische schokken** – Gebruik het apparaat niet terwijl u in bad zit.
- **Gevaar voor elektrische schokken** – Dompel dit apparaat niet onder in water of enig andere vloeistof.
- **Gevaar voor elektrische schokken** – Probeer niet de behuizing te openen of te verwijderen. Er bevinden zich binnen in het apparaat geen onderdelen waar de gebruiker service op kan uitvoeren. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor instructies over het verkrijgen van service, als service is vereist. Wanneer het product wordt geopend of onjuist wordt onderhouden, komt de garantie te vervallen.
- Raadpleeg de internationale norm IEC 60601-1 Ed 3.0 wijziging 1 voor veiligheidsvereisten die gelden voor medische elektrische systemen.
- Zuurstof is brandbaar. Rook niet wanneer u dit apparaat gebruikt in combinatie met extra zuurstof, om mogelijk lichamelijk letsel te voorkomen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete voorwerpen, vluchtige stoffen of bij open vuur.
- Zet de apparaat altijd aan voordat u de zuurstoftoevoer inschakelt. Schakel de zuurstofbron uit voordat u de apparaat uitschakelt. Laat de zuurstoftoevoer nooit constant aanstaan terwijl deze op het apparaat is aangesloten als het apparaat niet wordt gebruikt. Als het apparaat niet wordt gebruikt, moet de zuurstofstroom worden uitgeschakeld.
- De druk van de CPAP moet hoger zijn dan 8 cm H<sub>2</sub>O voor het gebruik van extra zuurstof om te voorkomen dat het ademhalingspatroon van de patiënt zuurstof terugvoert in de CPAP.
- Bij een vaste toevoer van extra zuurstof varieert de ingeademde hoeveelheid zuurstof afhankelijk van de ingestelde druk, het ademhalingspatroon van de gebruiker, de keuze van het masker en de hoeveelheid zuurstof die weglekt. Deze waarschuwing geldt voor de meeste soorten CPAP-apparaten.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met geventileerde CPAP-maskers die zijn aanbevolen door DeVilbiss, uw arts of uw ademhalingstherapeut. Dit zijn neus-, gezichtsbedekkende, neuskussen- en neuscanulemaskers die zijn ontworpen voor CPAP-gebruik. Gebruik bij dit CPAP-apparaat geen ongeventileerd masker.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met maskers die zijn aanbevolen door DeVilbiss, uw dokter of uw ademhalingstherapeut.

- Om opnieuw inademen van uitgeademde lucht te voorkomen, mag u het CPAP-masker alleen gebruiken wanneer het apparaat aanstaat en lucht toevoert. De ventilatieopeningen in het masker mogen nooit worden geblokkeerd. Wanneer het apparaat aan staat en verse lucht toevoert, wordt de uitgeademde lucht via de ventilatieopeningen in het masker naar buiten geperst. Wanneer het apparaat niet aanstaat, bestaat de kans dat uitgeademde lucht opnieuw wordt ingeademd. Het opnieuw inademen van uitgeademde lucht gedurende langer dan enkele minuten kan, onder sommige omstandigheden, leiden tot verstikking. Deze waarschuwing geldt voor de meeste CPAP-apparaten.
- Het apparaat is geen hulpmiddel voor levensondersteuning en kan in geval van bepaalde apparatuurstoringen of bij stroomonderbreking uitvallen.
- Verwijder, om elektrische schokken te voorkomen, altijd het netsnoer uit het stopcontact tijdens reiniging of onderhoud.
- De volgende oppervlakttemperaturen mogen in sommige gevallen hoger worden dan 41 °C:
  - Buitenkant van de CPAP ..... 43 °C
  - Connector voor patiëntslang ..... 45 °C
  - Encoderas (met de bedieningsknop verwijderd) .... 42 °C
  - Verwarmingsplaat van de bevochtiger ..... 65 °C
  - Externe voeding ..... 42 °C
- Apparatuur niet geschikt voor gebruik bij een ontvlambaar mengsel van anesthesiemiddelen en lucht, zuurstof of lachgas
- Medische elektrische apparatuur vereist speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen overeenkomstig de informatie met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit in de hier verstrekte documenten.
- Draagbare en mobiele communicatieapparatuur die werkt met radiogolven kan een negatieve invloed hebben op medische elektrische apparatuur.
- Het apparaat of systeem mag niet worden gebruikt in de buurt van of bovenop andere apparatuur. Als dergelijk gebruik toch noodzakelijk is, moet de uitrusting of het systeem worden geobserveerd om de normale werking ervan te controleren in de opstelling waarin deze zal worden gebruikt.
- Wanneer u een volledig gezichtsmasker gebruikt (een masker dat zowel uw mond als neus bedekt), moet het masker zijn uitgerust met een veiligheids(kap)ventiel.
- Sluit het apparaat niet aan op een zuurstofbron met ongeregelde of hoge druk.
- Gebruik het apparaat niet bij een bron van giftige of schadelijke dampen.

- Gebruik het apparaat niet als de kamertemperatuur hoger is dan 40° C. Als het apparaat wordt gebruikt bij kamertemperaturen die hoger zijn dan 40° C, kan de temperatuur van de luchtstroom hoger worden dan 43° C. Dit kan irritaties of letsel aan uw luchtwegen veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in direct zonlicht of bij een verwarmingsapparaat, omdat deze omstandigheden de temperatuur van de uitgaande lucht van het apparaat kunnen verhogen.
- Neem contact op met uw zorgverlener indien de symptomen van slaapapneu zich opnieuw voordoen.
- Als u onverklaarbare veranderingen opmerkt in de prestaties van dit apparaat, als het een ongebruikelijk of krachtig geluid maakt, als het is gevallen of misbruikt, als er water in de behuizing is gelopen of als de behuizing kapot is gegaan, moet u direct de stekker uit het stopcontact halen en stoppen met het gebruik. Neem contact op met uw thuiszorgverlener.
- Inspecteer de elektrische snoeren en kabels regelmatig op schade of tekenen van slijtage. Stop met het gebruik en vervang indien beschadigd.

## VOORZICHTIG

### *Attentie geeft een kans aan op schade aan het apparaat.*

- Plaats het systeem voor de juiste werking op een plat, stevig, vlak oppervlak. Zet het apparaat niet op een plek vanwaar hij op de grond kan worden gestoten of waar men zou kunnen struikelen over het netsnoer.
- Blokkeer nooit de luchtopeningen van het apparaat. Steek geen voorwerpen in openingen of slangen.
- Gebruik uitsluitend door DeVilbiss aanbevolen accessoires.
- De USB-poort aan de achterzijde van het apparaat is voor gebruik door de leverancier. De poort mag alleen worden gebruikt voor door DeVilbiss goedgekeurde accessoires. Probeer niet om andere apparatuur op de poort aan te sluiten, aangezien dit het CPAP-apparaat of de accessoire kan beschadigen.
- Alleen het DeVilbiss DV6-serie verwarmde luchtbevochtigersysteem wordt voor gebruik met het apparaat aanbevolen. Andere luchtbevochtigersystemen zullen detectie van ademhalingsvoorvallen door het apparaat mogelijk verhinderen of kunnen on gepaste drukniveaus in het masker opwekken.
- De hoogte van het apparaat moet bij gebruik van een luchtbevochtiger lager zijn dan het masker, om te voorkomen dat er water in het masker komt.
- Spoel het apparaat nooit af met, en plaats het nooit in, water. Zorg ervoor dat de

- poorten, schakelaars en luchtfilter nooit in contact komen met vloeistoffen, aangezien het product hierdoor beschadigd kan raken. Als dit gebeurt, mag u het apparaat niet gebruiken. Ontkoppel het stroomsnoer en neem contact op met uw apparatuurleverancier voor onderhoud.
- Condensatie kan het apparaat beschadigen. Als dit apparaat is blootgesteld aan zeer warme of zeer koude temperaturen, laat het dan opwarmen naar kamertemperatuur (bedrijfstemperatuur) voordat u met de therapie begint. Bedien het apparaat niet buiten het bedrijfstemperatuurbereik dat is afgebeeld in de specificaties.
  - Plaats het apparaat niet direct op tapijt, textiel of andere ontvlambare materialen.
  - Tabaksrook kan leiden tot teeropbouw binnen het apparaat, wat kan leiden tot storingen van het apparaat.
  - Vuile inlaatfilters kunnen hoge bedrijfstemperaturen veroorzaken, wat de prestaties van het apparaat kan beïnvloeden. Inspecteer de inlaatfilters regelmatig op intactheid en reinheid.
  - Plaats nooit een nat filter in het apparaat. U moet zorgen voor voldoende droogtijd voor het gereinigde filter.
  - Gebruik alleen een DeVilbiss-stroomsnoer en accu-adapterkabel. Het gebruik van een ander systeem kan het apparaat beschadigen.
  - Zuurstof is een gas dat alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar is en dat alleen mag worden toegediend onder toezicht van een arts.
  - De instelling voor de zuurstofstroom dient te worden voorgeschreven door een arts.
    - De maximale zuurstofdruk is 50 psi. De maximale zuurstofstroomsnelheid is 10 lpm.
  - Zet de CPAP altijd aan voordat u de zuurstofstroom inschakelt.
  - Schakel de zuurstofstroom altijd uit voordat u de CPAP uitschakelt.
  - Een goede werking van de filter is belangrijk voor de werking van het apparaat en om het apparaat tegen schade te beschermen.

## INLEIDING

### Doel

De DeVilbiss IntelliPAP2/DeVilbiss BLUE Series is bedoeld voor gebruik in de behandeling van obstructieve slaapapneu (OSA) door het toepassen van positieve luchtdruk (PAP) bij patiënten van 30 kg en zwaarder die zonder externe hulp kunnen ademen. Het apparaat is bestemd voor gebruik thuis en in zorgomgevingen.

### Contra-indicaties

Therapie met positieve luchtwegdruk kan bij sommige patiënten met de volgende bestaande aandoeningen gecontra-indiceerd worden:

- ernstige bulleuze longaandoeningen
- pneumothorax
- pathologische lage bloeddruk
- uitdroging
- lekken van cerebrale vloeistof, recente schedeloperatie of -trauma
- een gebypaste bovenste luchtweg
- hypoventilatie

Het gebruik van therapie met positieve luchtdruk kan tijdelijk gecontra-indiceerd worden wanneer u tekenen waarneemt van een voorhoofdsholte- of middenoorinfectie. Neem contact op met uw arts als u vragen heeft over uw therapie.

### MR Onveilig

Breng het apparaat of de accessoires niet in een MR-omgeving (Magnetische Resonantie) aangezien dit een onaanvaardbaar risico voor de patiënt kan opleveren of schade kan veroorzaken aan het CPAP-apparaat of de medische MR-apparaten. Het apparaat en de accessoires zijn niet onderzocht op veiligheid in een MR-omgeving.

Gebruik het apparaat of de accessoires niet in een omgeving met elektromagnetische apparatuur, zoals CT-scanners, diathermische apparatuur, RFID en elektromagnetische beveiligingssystemen (metaaldetectors), aangezien dit een onaanvaardbaar risico voor de patiënt kan opleveren of schade kan veroorzaken aan de CPAP. Sommige elektromagnetische bronnen zijn niet even duidelijk. Als u onverklaarbare veranderingen opmerkt in de prestaties van dit apparaat of als het een ongebruikelijk of krachtig geluid maakt moet u direct de stekker uit het stopcontact halen en stoppen met het gebruik. Neem contact op met uw thuiszorgverlener.

## OPSTELLING

Pak ten eerste uw CPAP uit en identificeer alle voorwerpen.

### INHOUD



1. Draagkoffer
2. Slang
3. Filterkap
4. Optionele filter voor fijne deeltjes
5. Extra luchtinlaatfilters
6. SD-kaart (optioneel)
7. Voeding
8. Netsnoer
9. CPAP-apparaat

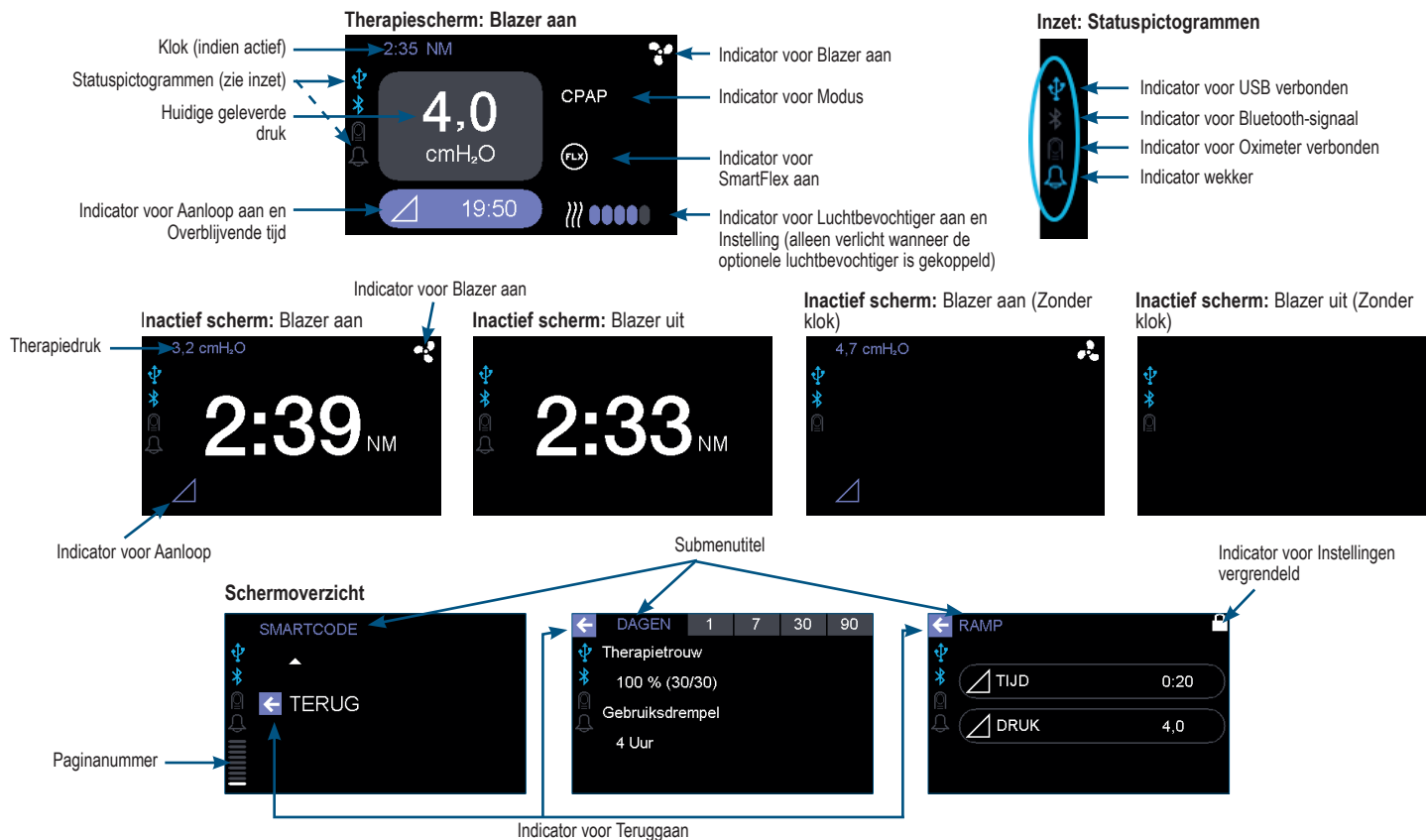
Instructiehandboekje (niet afgebeeld)

**OPMERKING** – Inhoud kan per model verschillen. Raadpleeg de inhoudslijst op de verpakking van het apparaat voor specifieke onderdelen voor uw model.

**OPMERKING** – Voor modellen met verwarmde luchtbevochtigingsoptie, raadpleegt u de luchtbevochtigershandleiding voor instelling van het apparaat.

## BELANGRIJKE ONDERDELEN

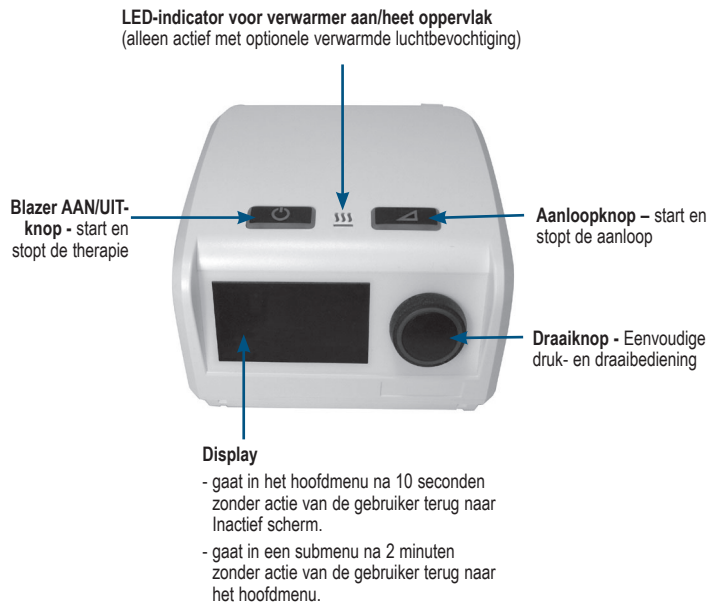
### Uw display begrijpen



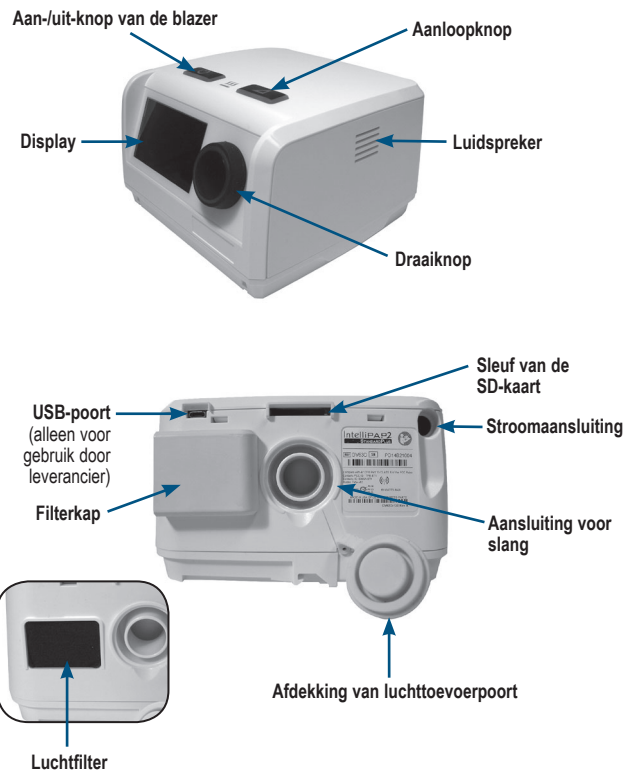


## BELANGRIJKE ONDERDELEN

### Uw bedieningselementen begrijpen



### Uw apparaat begrijpen



## ASSEMBLAGE VAN HET SYSTEEM

1. Plaats de systeemonderdelen op een stabiele ondergrond.

**OPMERKING** – Voor modellen met verwarmde luchtbevochtigingsoptie, raadpleegt u de luchtbevochtigershandleiding voor instelling van het apparaat.

2. Steek het stroomsnoer in de achterzijde van het apparaat en het stopcontact.



3. Controleer dat de afdekking van de luchttoevoerpoort in de poort onderop het apparaat is gestoken.



4. Bevestig de slang aan het apparaat.



5. Prepareer het masker en sluit de slangen aan.



6. Steek de SD-kaart in de sleuf (indien van toepassing).



## FUNCTIES EN INSTELLINGEN

Uw apparaat heeft vele functies en instellingen die aangepast kunnen worden en uw therapie-ervaring zullen verbeteren. Veel van deze functies en instellingen zijn volledig afstelbaar, terwijl andere functies of instellingen beperkt of niet afstelbaar zijn. De volgende legenda wordt in dit hoofdstuk gebruikt:

-  **Slechts ter informatie** - Geeft een niet-verstelbare instelling aan
-  **Ingeschakeld/uitgeschakeld** – AZorgt ervoor dat u geselecteerde opties aan of uit kunt zetten
-  **Vergrendeld** - Geeft een instelling aan die door uw leverancier vergrendeld kan worden. Het pictogram Vergrendeld  of Ontgrendeld  zal rechtsboven in het display worden weergegeven. Vergrendelde instellingen zijn alleen door uw leverancier verstelbaar.
-  **Weergegeven/verborgen** - Geeft een functie aan die door uw leverancier verborgen kan worden. Wanneer een functie is verborgen, kunt u het niet in uw apparaat zien.
-  Kies binnen het menu 'Back' (terug) om naar het vorige scherm te gaan. **OPMERKING** – *Het indrukken van de Aan/Uit-knop zal u binnen het menu terugbrengen naar het therapiescherm.*

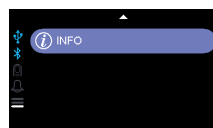
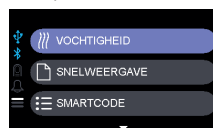
### Hoofdmenuonderdelen

Zonder luchtbevochtigeroptie.



**Door schermen navigeren:** Draai simpelweg aan de draaiknop om naar de gewenste optie te gaan en selecteer de optie door op de knop te drukken.

Met optionele luchtbevochtiger.



**Door schermen navigeren:** Draai simpelweg aan de draaiknop om naar de gewenste optie te gaan en selecteer de optie door op de knop te drukken.

### Structuur van menu's Snelle weergave (Quick View)



Snelle weergavemenu's geven een overzicht van uw therapie, evenals meer gedetailleerde informatie voor een vooraf ingesteld aantal dagen. In Snelle weergave kan de gebruiker niets aanpassen. Indien het wordt gevraagd door uw verzekeraar, zal de leverancier contact met u opnemen voor deze informatie.

1. Druk om **Snelweergave** te selecteren.



2. Het overzichtsscherm verschijnt.



SmartCode Adherence Score™

3. Draai aan de knop om het aantal weer te geven dagen kiezen.



## FUNCTIES EN INSTELLINGEN

### SmartCode® gegevensmenu's

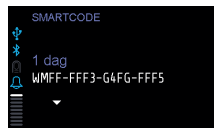


SmartCode gegevenssets bieden een gedetailleerd inzicht in uw therapie via een versleutelde code. De gedecodeerde gegevens bevatten informatie die voor vele verzekeraars is vereist om de apparatuur te blijven dekken. De gegevenssets kunnen gedecodeerd worden door naar [www.DeVilbissSmartCode.com](http://www.DeVilbissSmartCode.com) te gaan en de code in te vullen. Indien het wordt gevraagd door uw verzekeraar, zal de leverancier contact met u opnemen voor deze gegevensset.

1. Selecteer de optie **SmartCode**

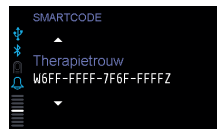


2. Er verschijnt een gegevensset van 1 dag



3. Blijf aan de knop draaien om de volgende schermen weer te geven:

- 7 dagen
- 30 dagen
- 90 dagen
- Naleving
- Datum
- Serienummer
- SmartCode Rx (zie volgend hoofdstuk)



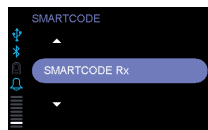
### Genereren van nalevingsrapportage voor werkgever/verzekeraar/arts

SmartCode rapportages voldoen aan de meeste voorschriften voor voortdurende informatie over compliance/naleving, en de software bevat 2.046 dagen (5,6 jaar) aan gegevens. Wij adviseren u met uw leverancier samen te werken om een routineprocedure samen te stellen voor het opruimen van SmartCode-gegevens om er zeker van te zijn dat de huidige informatie beschikbaar is. Compliance-meters mogen alleen worden gewist nadat de gewenste rapportage is gegenereerd, ingediend, **en goedgekeurd** door de aanvrager. Wanneer deze eenmaal is gewist, begint een nieuwe cyclus van 5,6 jaar en de enige bron van informatie over voorgaande gegevens is dan de geprinte rapportages.

**OPMERKING** – Alleen de leverancier kan de meter wissen.

### SmartCode Rx-submenu

Dit submenu zorgt ervoor dat uw leverancier uw voorschrift kan wijzigen via de invoer van een versleutelde code. De code kan letters of cijfers bevatten en om door 0-9 en A-Z te bladeren kan aan de knop gedraaid worden.



1. Selecteer **SmartCode Rx** om de code in te voeren die door uw leverancier is gegeven.



2. Markeer, draai aan de knop om het eerste teken te selecteren en druk de knop in.



3. Ga verder met de rest van de tekens.



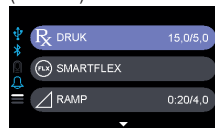
4. Schrijf de verificatiecode (Verify Code) op en geef deze aan uw leverancier.

## FUNCTIES EN INSTELLINGEN

### ⚙️ CPAP instellingenmenu

#### RX Pressure (RX-druk) ⓘ

Selecteer Rx Pressure (RX-druk)



#### Auto Mode (automatische modus)

Bekijk de drukinstelling van uw voorschrift



#### CPAP Mode (CPAP-modus)

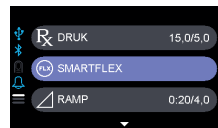
Bekijk de drukinstelling van uw voorschrift



#### FLX SmartFlex™ drukontlastingstechnologie 🔒

Indien dit is geactiveerd, maakt de SmartFlex drukontlastingsfunctie het u eenvoudiger om uit te ademen tegen uw voorgeschreven druk, door de druk tijdens het uitademen iets te verlagen. Als u een ademhalingsvoerval ervaart bij het gebruik van de drukontlastingsfunctie, zal het apparaat deze functie automatisch uitschakelen totdat de normale ademhaling wordt hervat.

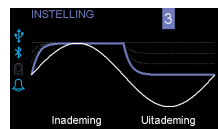
##### 1. Selecteer SmartFlex



##### 2. Selecteer Setting (instellingen)



##### 3. Kies 1-3 of OFF (uit) **OPMERKING** – 11 is de minste ontlasting en 3 is de meeste.



##### 4. Druk om te kiezen tussen Always On (altijd aan) of Ramp Only (alleen ramp)



**Altijd ann** = SmartFlex-drukontlasting is actief gedurende de nacht.

**Alleen ramp** = SmartFlex-drukontlasting is alleen actief tijdens de aanloop.

##### 5. Selecteer Flow Rounding (curve afronding)

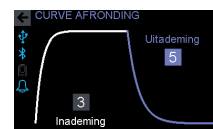


##### 6. Kies 0-5 voor Inhalation (inademen)



Kies 0-5 voor Exhalation (uitademen)

**OPMERKING** – 0 is de minste afronding en 5 is de meeste.



(Flow Rounding (flowafronding) bepaalt de snelheid waarmee de SmartFlex drukontlasting wijzigt.)

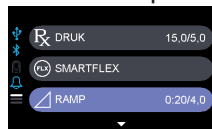
## FUNCTIES EN INSTELLINGEN

### CPAP instellingenmenu

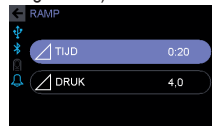
#### Aanloopties

Indien dit is geactiveerd, verhoogt deze functie geleidelijk de druk van het apparaat naar de voorgeschreven druk om u sneller in slaap te laten vallen.

##### 1. Selecteer **Ramp**



##### 2. Kies **Ramp Tijd** (aanlooptijd). (indien ontgrendeld)



##### 3. Stel Ramp Time (aanlooptijd) in (van 0-45 minuten in stappen van 5 min)



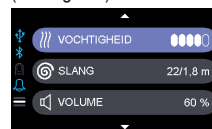
##### 4. Ramp Druk (aanloopdruk) weergeven (ingesteld door de leverancier)



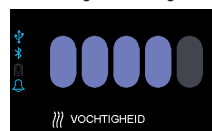
#### Vochtigheidsinstellingen

(Instelling alleen beschikbaar als u de optionele verwarmde luchtbevochtiging hebt.)

##### 1. Selecteer **Humidity** (vochtigheid)



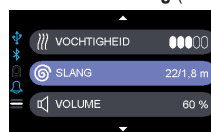
##### 2. Schakel de vochtigheidsinstelling naar UIT of 1 tot 5 streepjes. **OPMERKING** – 5 streepjes is de hoogste vochtigheid.



#### Slanginstellingen

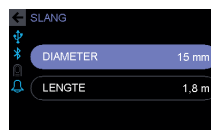
Zorgt voor verstelling voor de optimale therapie op basis van uw slangafmetingen.

##### 1. Selecteer **Tubing** (slang)



##### 2. Selecteer **Diameter: 15mm or 22mm**

Diameter	15mm	22 mm
Length (lengte)	1,8 m	1,8 m, 2,4 m, 3,0 m, 3,7 m



##### 3. Selecteer Length (lengte) bij een diameter van 22 mm. **OPMERKING** – Deze instellingen moeten overeenkomen met de slang die u gebruikt om ervoor te zorgen dat de druk bij het masker correct is.



**OPMERKING** – Raadpleeg de sectie Vervangingsitems/ Reserveonderdelen om de slangdiameter te controleren.

**OPMERKING** – Optie voor bacteriefilter wordt ingesteld door de provider.

## FUNCTIES EN INSTELLINGEN

### ⚙️ CPAP instellingenmenu

#### 🔊 Hoofdvolume-instellingen

Zorgt voor afstelling van het waarschuwingvolume voor patiëntberichten.

1. Selecteer **Volume**



2. Stel **Master Volume** (geluidsniveau) in van 0-100% 0 = uit (dempen)



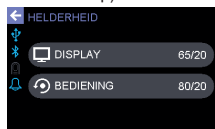
#### ☀️ Helderheidsinstellingen

Zorgt voor instelling van de helderheid voor de display en bedieningselementen.

1. Selecteer **Brightness** (helderheid)
3. Selecteer **Active** of **Standby** (actief of standby)



2. Selecteer **Display** (helderheid van het displaygebied) of **Bediening** (helderheid van de bovenknoppen, indicator van de verwarming aan, en de draaiknop)

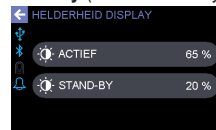


**Active** = Helderheid gedurende activiteit van de gebruiker (bij het gebruik van knoppen of menu's). Instellingen van 10% tot 100% (moet gelijk zijn of hoger dan de Standby-helderheid)

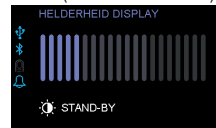
**Standby** = Helderheid zonder activiteit van de gebruiker (inactief). Instellingen van 0% tot Active (moet gelijk zijn of lager dan Active-helderheid)

Display en bedieningselementen veranderen naar Standby-helderheid na 2 minuten zonder activiteit.

**OPMERKING** – Indien de helderheid van de standby-bedieningselementen is ingesteld op 0%, zal het lampje kachel-aan op een laag niveau blijven.



4. Selecteer **Brightness Level** (helderheidsniveau)

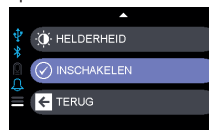


#### ☑️ Menu inschakelen

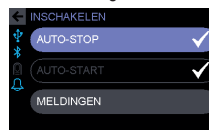
☑️ = Geactiveerd (GEACTIVEERD)

Zorgt ervoor dat de Auto-Start/Stop-functie en Notifications (meldingen) kunnen worden geactiveerd en gedeactiveerd. Het activeren van Auto-Start/Stop zorgt ervoor dat u de therapie kunt starten door in uw masker te ademen en de therapie kunt stoppen door uw masker af te doen. Het activeren van Notifications (meldingen) zorgt ervoor dat ze op uw scherm worden weergegeven wanneer ze gegenereerd worden.

1. Selecteer **Enable** (inschakelen) en selecteer daarna de gewenste opties



2. Auto-STOP ⚠️  
**OPMERKING** – Als Auto-STOP is geactiveerd, is Auto-START is ook automatisch geactiveerd



3. Auto-START ⚠️



4. Notifications 👁️ (meldingen) (Raadpleeg Patiëntberichten voor meer informatie.)



## FUNCTIES EN INSTELLINGEN

### **Klokinstellingenmenu**



#### Klok - huidige tijd

1. Selecteer **Current Time** (huidige tijd)



2. Stel uren, minuten, en AM/PM in (indien van toepassing)



#### <sup>12</sup>/<sub>24</sub> Indeling

1. Selecteer **12 or 24 hour Clock Format** (12 of 24-uurs klokindeling)



#### Ontwaakalarm



Het ontwaakalarm zorgt ervoor dat uw CPAP werkt als alarmklok.

1. Selecteer **Wekker** (ontwaakalarm)



2. Selecteer **Wake-Up Alert On** (wekker aan)



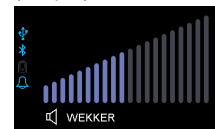
3. Selecteer en stel de **Alert Time** (alarmtijd) in



4. Selecteer **Volume**



5. Stel het volume van het Wake-UP Alert (ontwaakalarm) in (geluidsniveau) 0=uit (dempen)



**OPMERKING** – Het volume van het ontwaakalarm is gescheiden van het Master Volume (geluidsniveau).

Als de leverancier de klok heeft verborgen is het ontwaakalarm ook verborgen. Als de klok wordt weergegeven, kan het ontwaakalarm worden weergegeven of verborgen.

**OPMERKING** – Wanneer Standby-displayhelderheid van 0% (uit) wordt gekozen, zal de klok niet zichtbaar zijn bij inactiviteit. Het ontwaakalarm is beschikbaar en wijzigt het scherm na activering naar Active.



## FUNCTIES EN INSTELLINGEN

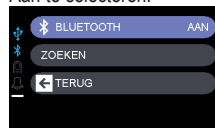
### Invoegingen

Dit menu maakt de aansluiting mogelijk van apparaten die door DeVilbiss zijn goedgekeurd, zoals de DV6WM draadloze modem, de Nonin® WristOx2® draadloze oximeter en andere apparaten.

#### Bluetooth®

Bluetooth zorgt voor aansluiting van apparaten die met Bluetooth zijn uitgerust, zoals een draadloze modem of oximeter.

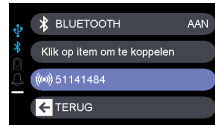
1. Selecteer **Bluetooth** en druk om Aan te selecteren.



2. Selecteer Search (zoeken).



3. Zoeken naar Bluetooth-apparaten. Toont een lijst van oximeters in de buurt. Klik op het serienummer van het item om te koppelen met de CPAP.

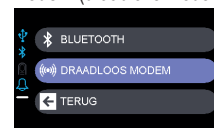


**Voor gebruik in een vliegtuig**  
– Selecteer **Bluetooth** en druk in om deze uit te schakelen.

#### Draadloze modem

Informatie over de optionele DV6WM.

1. Selecteer **Wireless Modem** (draadloze modem)



2. Informatiescherm voor de draadloze modem



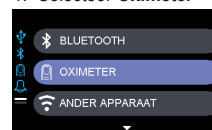
Toont de signaalsterkte van Bluetooth en de draadloze modem, zowel als de batterijstatus van de modem.

**OPMERKING** – Raadpleeg de instructiehandleiding van DV6WM voor meer informatie.

#### Oximeter

Informatie over de optionele Nonin WristOx2 draadloze oximeter.

1. Selecteer **Oximeter**



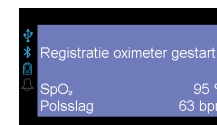
2. Informatiescherm van de oximeter. **OPMERKING** – Raadpleeg de instructiehandleiding van de Oximeter voor meer informatie.



#### 'S NACHTS

1. Bevestig de draadloze oximeter aan de CPAP en plaats de sensor op de vinger.
2. Wacht totdat het display van uw CPAP het pop-up bericht "Oximeter Logging Started" toont, wat betekent dat uw CPAP gegevens opneemt van de oximeter.

**OPMERKING** – Als er in huis meer dan één persoon een draadloze oximeter gebruikt, moet iedere persoon deze controle op een ander moment uitvoeren.



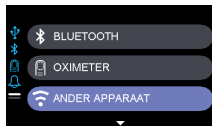
3. Nadat de opname is voltooid, verwijder de vingersensor en maak de sensorkabel los van de oximeter. De CPAP zal een bericht 'Oximeter Logging Stopped' (registratie oximeter gestopt) weergeven en éénmaal piepen.

## FUNCTIES EN INSTELLINGEN

### ≡ Invoegingen

#### 📶 Ander apparaat

1. Selecteer het gewenste apparaat.



2. Selecteer Remote (op afstand).



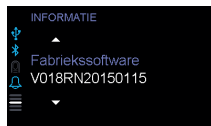
### Info ⓘ

Laat u de basisinformatie van het apparaat zien.

1. Selecteer Info.



2. Draai de knop om te bladeren door de schermen Compliance Meter (nalevingsmeter), Serial Number (serienummer), Firmware, en Bios.



## PATIËNTBERICHTEN

Gedurende uw therapie kunnen verschillende berichten weergegeven worden; sommige hebben een hoorbaar alarm dat wordt geregeld door de instelling Master Volume.

### 1. Meldingen



Dit zijn vriendelijke herinneringen om onderdelen te reinigen of te vervangen en worden, indien ingeschakeld, als volgt gegenereerd. Verwijder ze van het beeldscherm met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

Weergegeven melding	Herhalingsinterval
Air Intake Filter Due for Cleaning (Luchtinlaatfilter moet worden gereinigd)	50 gebruiksuren (tijdens het ademen)
Mask, Tubing, and Chamber Due for Cleaning (Masker, slang en kamer moeten worden gereinigd)	35 gebruiksuren (tijdens het ademen)

### 2. Berichten

Deze geven toestanden aan die actie kunnen vereisen door u/uw leverancier of zijn slechts ter informatie. Verwijder ze van het beeldscherm met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

Weergegeven bericht	Ontstaansvoorwaarde
Mask Off Please Check Mask Fit (Masker af, controleer de aansluiting van het masker op het gezicht)	10 seconden nadat de masker af-toestand is gedetecteerd.
Auto-STOP Detected (Auto-STOP gedetecteerd)	Wanneer Auto-STOP zich voordoet.
Auto-START Detected (Auto-START gedetecteerd)	Wanneer Auto-START zich voordoet.
Wake-Up Alert <current time> (Ontwaakalarm <huidige tijd>)	Wanneer het ontwaakalarm wordt geactiveerd (de alarmklok gaat af).
Error with Code, Prescription Not Updated (Fout met code, voorschrift niet bijgewerkt)	Wanneer de onjuiste Smartcode Rx is ingevuld.
Card Detected Please Wait ... (Kaart gedetecteerd, een ogenblik geduld...)	Wanneer de SD-kaart wordt gedetecteerd. De SD-kaart niet verwijderen wanneer dit bericht wordt weergegeven.

Weergegeven bericht	Ontstaansvoorwaarde
Card Removed Send to Provider (Kaart verwijderd, verzenden naar leverancier)	Wanneer de SD-kaart is verwijderd na een gegevensoverdracht.
Card Error Contact Provider (Kaartfout, leverancier raadplegen)	Wanneer een fouttoestand van de SD-kaart is gedetecteerd.
Settings Not Updated Contact Provider (Instellingen niet bijgewerkt, leverancier raadplegen)	Wanneer een voorschriftverandering via SD-kaart mislukt.
Card Transfer Successful (Kaartoverdracht geslaagd)	Wanneer een geldige SD-kaart is geplaatst en de gegevensoverdracht is voltooid.
Card Detected Ready for use (Kaart gedetecteerd, gereed voor gebruik)	Wanneer een geldige SD-kaart is geplaatst.
Firmware Update Please Wait ... (Firmware-update, een ogenblik geduld...)	Wanneer de SD-kaart met de firmware-update is geplaatst.

### 3. Invoegapparaatberichten

Deze berichten worden weergegeven wanneer invoegapparaten in gebruik zijn, verwijder ze van het display met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

Weergegeven bericht	Ontstaansvoorwaarde
Oximeter Logging Started (Registratie oximeter gestart) SpO2 _____ Pulse Rate (Polsfrequentie) _____	Wanneer de oximeter voor het eerst wordt gedetecteerd en de registratie start
Oximeter Logging Stopped (Registratie oximeter gestopt)	Wanneer het signaal van de oximeter wordt verbroken en de registratie stopt
Oximeter Finger Probe Off (Vingersensor oximeter uit)	Wanneer de toestand Vingersensor oximeter uit wordt gedetecteerd
Oximeter Finger Probe On (Vingersensor oximeter aan) SpO2 _____ Pulse Rate (Polsfrequentie) _____	Wanneer de toestand Vingersensor oximeter uit wordt gecorrigeerd
Wireless Modem Low Battery, Please Recharge (Batterij draadloze modem bijna leeg, opnieuw opladen)	Wanneer DV6WM is gekoppeld en het batterijpeil laag is

#### 4. Servicecodes

Deze zijn onderverdeeld in kritiek of niet-kritiek. Kritieke servicecodes plaatsen het apparaat in een veilige (blazer uit) toestand.

Weergegeven bericht	Actie
Critical Service Code E0X (Kritieke servicecode E0X) - Waar (X) een getal of letter is <b>OPMERKING</b> – Code E01 wordt altijd in het Engels afgebeeld, aangezien de taalinstelling onbekend is	Neem contact op met de leverancier van uw apparatuur om het apparaat terug te sturen voor onderhoud. Het bericht blijft op het display en kan niet verwijderd worden.
Service Code E8X (Servicecode E8X) (niet-kritiek - Waar (X) een getal of letter is	Raadpleeg de leverancier van uw apparatuur. Verwijder ze van het beeldscherm met een druk van de knop of beweging van de draaiknop.

**OPMERKING** – De servicecodealarmen worden niet beïnvloed door de ingeschakeld/uitgeschakeld-instelling.

## DEVILBISS SMARTLINK® PATIËNTTHERAPIE-BEHEERSYSTEEM

DeVilbiss SmartLink-technologie is opgenomen in elk CPAP-apparaat. Het wordt door uw leverancier gebruikt in samenwerking met onze exclusieve software om de effectiviteit van uw therapie te bewaken en hoe consistent u het apparaat gebruikt. Informatie kan worden verkregen door het gebruik van een SD-kaart of door directe download naar een computer met SmartLink-software daarop geïnstalleerd.

### Gebruik van een SD-kaart

Uw leverancier kan u een SD-kaart geven om gegevens te verzamelen. Het moet tijdens de instelling van het apparaat worden geïnstalleerd en in het apparaat bewaard worden. Uw leverancier zal u instrueren over wanneer de kaart teruggestuurd moet worden.

#### Het installeren van de kaart

1. Steek de kaart er met de voorkant naar boven gericht in. Druk totdat het vastklikt.



2. Er zal een bericht worden weergegeven en er klinkt een toon.

Kaart waargenomen  
Klaar voor gebruik

#### Gegevensoverdracht

1. Het apparaat kopieert de kaart. De kaart moet in het apparaat blijven totdat het kopiëren is voltooid.

**OPMERKING** – De SD-kaart **NIET** verwijderen bij het weergeven van "Card Detected Please Wait" (kaart gedetecteerd, gelieve te wachten). De SD-kaart kan gecorrumpieerd raken als het gedurende dit bericht wordt verwijderd.

Kaart waargenomen  
Even wachten

#### De kaart verwijderen

1. Druk om de kaart vrij te geven; verwijder het van de CPAP.



2. Er zal een bericht worden weergegeven en er klinkt een toon.

Kaart verwijderd  
Naar thuiszorgverlener sturen

## GEBRUIK OP REIS

**OPMERKING** – Voor informatie over onderdeelnummers voor alternatieve stroombronnen, raadpleegt u *Vervangingsitems/Reserveonderdelen*.

### Vliegreizen

Uw apparaat is goedgekeurd voor RTCA/DO-160 sectie 21 Categorie M voor gebruik op commerciële vluchten bij gebruik van batterijvoeding. Raadpleeg de Functies en instellingen - Invoegingen in de gids voor informatie over Bluetooth.

### Gebruik in het buitenland

Uw apparaat kan lijnspanningen aanvaarden van 100-240V~, 50/60Hz. Voor reizen naar een ander land, bestelt u bij uw leverancier simpelweg het juiste stroomsnoer voor dat gebied of gebruikt u de juiste adapter.

### Hoogte

Dit apparaat compenseert automatisch voor een hoogte tussen 1060 hPa en 700 hPa (~ 1400 ft onder zeeniveau tot 9800 ft). Bij grotere hoogtes veranderen adempatronen en kunt u iets van de voordelen van uw CPAP-therapie verliezen.

### Gebruik met batterij/gelijkspanning

Er zijn verschillende gelijkspanningsbronnen beschikbaar:

1. DeVilbiss biedt een optionele, aangepaste accu (DV6EB) voor gebruik als een backup-voedingsbron, wanneer er geen wisselspanning beschikbaar is, wanneer u per vliegtuig reist, of wanneer draagbaarheid nodig is. Raadpleeg de gids die bij uw batterij is inbegrepen voor details.
2. Uw apparaat kan worden gevoed via een 12 V gelijkspanningsbron, door de optionele gelijkspanningskabel te gebruiken.
3. Als alternatief kan uw apparaat worden gevoed door een losstaande accu. Sluit een 12V Deep Cycle maritieme accu aan met het optionele gelijkspannings snoer en optionele aanklemadapter van de gelijkspanningsaccu.
4. Ten slotte kunt u in plaats van de 12V gelijkspanningsvoeding direct op het apparaat aan te sluiten de gelijkstroom ook door een wisselstroomomzetter leiden die wisselspanning aan het systeem levert. De gelijkstroom-wisselstroomomzetter moet minimaal 200 watt leveren bij 110V~ / 400 watt bij 220V~.

### Benaderende gebruikstijd voor batterij

Voorbeeld grootte batterij = 100 W/h

	Alleen CPAP	CPAP met verwarmde luchtbevochtiger		CPAP met verwarmde luchtbevochtiger en PulseDose-module	
		Instelling warmer = 3	Instelling warmer = 5	Instelling warmer = 3	Instelling warmer = 5
Instelling CPAP (cmH2O)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)	Minimale looptijd (uur)
5	16,9	8,7	5,6	9,5	5,9
10	11,9	7,5	4,7	7,8	5,4
15	8,7	6,4	4,4	7,1	4,7
20	6,8	5,8	4,0	6,1	4,4

**OPMERKING** – Looptijden zijn bij een ademhalingsfrequentie van 20 ademhalingen per minuut en standaard maskerlekken.

## EXTRA ZUURSTOF



### WAARSCHUWING-ZUURSTOFGEBRUIK

- Zuurstof is brandbaar. Rook niet wanneer u dit apparaat gebruikt in combinatie met extra zuurstof, om mogelijk lichamelijk letsel te voorkomen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete voorwerpen, vluchtige stoffen of bij open vuur.
- Zet het apparaat altijd aan voordat u de zuurstoftoevoer inschakelt. Schakel de zuurstofbron uit voordat u het apparaat uitschakelt. Laat de zuurstoftoevoer nooit constant aanstaan terwijl deze op het apparaat is aangesloten als het apparaat niet wordt gebruikt. Als het apparaat niet wordt gebruikt, moet de zuurstofstroom worden uitgeschakeld.
- De druk van de CPAP moet hoger zijn dan 8 cm H<sub>2</sub>O voor het gebruik van extra zuurstof om te voorkomen dat het ademhalingspatroon van de patiënt zuurstof terugvoert in de CPAP.
- Bij een vaste toevoer van extra zuurstof varieert de ingeademde hoeveelheid zuurstof afhankelijk van de ingestelde druk, het ademhalingspatroon van de gebruiker, de keuze van het masker en de hoeveelheid zuurstof die weglekt. Deze waarschuwing geldt voor de meeste soorten CPAP-apparaten.

### VOORZICHTIG

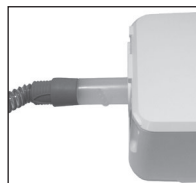
- Zuurstof is een gas dat alleen op doktersvoorschrift verkrijgbaar is en dat alleen mag worden toegediend onder toezicht van een arts.
- De instelling voor de zuurstofstroom dient te worden voorgeschreven door een arts.
  - De maximale zuurstofdruk is 50 psi. De maximale zuurstofstroomsnelheid is 10 lpm.

Als uw arts extra zuurstof heeft voorgeschreven kan dat op een van twee manieren worden toegevoerd:

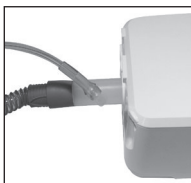
1. Plaats de optionele zuurstofadapter in de luchttoevoerpoort





2. Steek de CPAP-slang in de adapter.



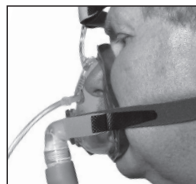
3. Sluit de zuurstofslang aan op de adapter.



 Zet de CPAP altijd aan voordat u de zuurstofstroom inschakelt.

 Schakel de zuurstofstroom altijd uit voordat u de CPAP uitschakelt.

OF



1. Sluit de zuurstofslang direct aan op de zuurstofpoort op het masker.

## VERVANGINGSIEMS/RESERVEONDERDELEN

### Vervangingsiems/Reserveonderdelen



Luchtinlaatfilter (4 per pak)  
#DV51D-602



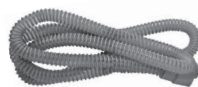
Filter voor fijne deeltjes (4 per pak)  
#DV51D-603



Afdkking van luchttoevoerpoort  
#DV61D-604



Filterkap  
#DV63D-631



Luchttoevoerslang  
22 mm x 1,8 m - #DV51D-629  
15 mm x 1,8 m - #DV61D-629

**OPMERKING** – De buis aan de rechterzijde is op ware grootte getoond, zodat u de diameter van uw buis eenvoudig kunt controleren.



Draagkoffer  
#DV63D-610

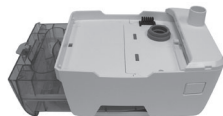


Zuurstofadapter  
#7353D-601



Pakket voor bacteriefilter in de leiding (filter, elleboog, 1,8 m, 22 mm slang) -  
#DV51D-631

### Optionele verwarmde luchtbevochtiging



Verwarme luchtbevochtiger met standaard - #DV6HH

Verwarme luchtbevochtiger met PulseDose® luchtbevochtigingsupgrade - #DV6HHPD



### Stroomvoorziening



Voeding  
#DV63D-613



Wisselspanningssnoer (VS)  
#DV51D-606



Wisselspanningssnoer (VK)  
#DV51D-608



Wisselspanningssnoer (EU) - #DV51D-607



Wisselspanningssnoer (Australië)  
#DV51D-609



DeVilbiss DV6 externe accu  
#DV6EB



Gelijkspanningssnoer (adapter voor sigarettenaansteker)  
#DV6X-619



Aanklemadapter van gelijkstroomaccu (vereist gelijkstroom-netsnoer DV6X-619)  
#DV51D-696

## REINIGING

### WAARSCHUWING

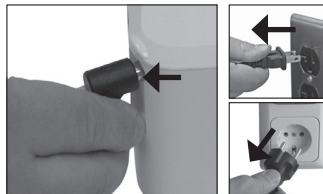
Trek om elektrische schokken te voorkomen, altijd het netsnoer uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

**VOORZICHTIG** – Spoel het apparaat nooit af met water en dompel het nooit in water onder. Zorg ervoor dat de poorten, schakelaars en luchtfilter nooit in contact komen met vloeistoffen, aangezien het product hierdoor beschadigd kan raken. Als dit gebeurt, mag u het apparaat niet gebruiken. Ontkoppel het stroomsnoer en neem contact op met uw apparatuurleverancier voor onderhoud.

### Kast van het apparaat, wisselstroomadapter (voeding)

#### Kast van het apparaat

1. Koppel het apparaat los van de voedingsbron.



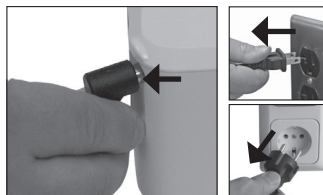
2. Veeg de kast eenmaal per week (7 dagen) af met een schone, vochtige doek.



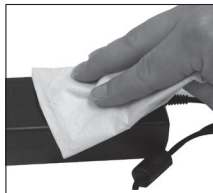
**OPMERKING** – Wacht tot het apparaat volledig droog is voordat u het aansluit op een voedingsbron.

#### Wisselstroomadapter (voeding)

1. Ontkoppelen van het apparaat en de stroombron.



2. Veeg de adapter elke paar dagen af met een schone, vochtige doek.





## REINIGING

### Filters

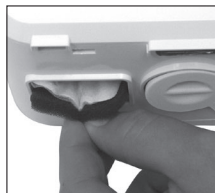
**Luchtinlaatfilter** - Om de 10 dagen inspecteren en zo nodig reinigen.

**VOORZICHTIG** – Een goede werking van de filter is belangrijk voor de werking van het apparaat en om het apparaat tegen schade te beschermen.

1. Verwijder de filterkap.



2. Verwijder de donkere buitenste schuimfilter uit het frame om deze schoon te maken.



3. Was de filter af in een oplossing van warm water en vaatwasmiddel en spoel de filter schoon met water.



**OPMERKING** – Als de filter beschadigd is moet u contact opnemen met uw apparatuurleverancier voor vervanging.

4. Wacht totdat de filter helemaal gedroogd is voordat u hem installeert en gebruikt.



5. Installeer de filterkap achterop het apparaat.  
**OPMERKING** – Als de filterkap ontbreekt, zal het apparaat normaal functioneren.



### Optionele filter voor fijne deeltjes

- Controleer de filter elke 10 dagen en vervang de filter wanneer deze vuil is geworden.

**VOORZICHTIG** – Een goede werking van de filter is belangrijk voor de werking van het apparaat en om het apparaat tegen schade te beschermen.

1. Om de 30 dagen vervangen.



2. Installeer eerst de filter voor fijne deeltjes en installeer daarna de standaardfilter. **OPMERKING** – Als de filter voor fijne deeltjes aanvankelijk niet volgens de aanwijzingen wordt geïnstalleerd, kan dat de levensduur van de filter bekorten en zal de filter vaker moet worden vervangen.



### Slang

De slang moet dagelijks worden gereinigd.

1. Haal de slang los van het apparaat en het masker.



2. Gebruik een mild afwasmiddel (bijv. Dawn® afwasmiddel) en warm water om de binnenkant van de slang schoon te maken. Spoel de slang en laat hem aan de lucht drogen.



**OPMERKING** – Als een kortere droogtijd nodig is, sluit u de slang aan op het CPAP-apparaat en laat u lucht door de slang stromen tot het apparaat droog is. Inspecteer de slang visueel om te controleren of het droog is.

**OPMERKING** – Elke 6 maanden vervangen.

### Draagkoffer

1. Veeg met een schone doek die is bevochtigd met een schoonmaak- of desinfecterend middel.



## ONDERHOUD

### WAARSCHUWING

**Gevaar van elektrische schokken – Probeer niet de behuizing te openen of te verwijderen. Er bevinden zich binnen in het apparaat geen onderdelen waar de gebruiker service op kan uitvoeren. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor instructies over het verkrijgen van service, als service is vereist. Wanneer het product wordt geopend of onjuist wordt onderhouden, komt de garantie te vervallen.**

**Koppel de voeding los alvorens onderhoud uit te voeren.**

**Nauwkeurigheid van de druk** – Als het apparaat volgens de aanwijzingen van de fabrikant wordt gebruikt, is er geen routinematige kalibratie of onderhoud vereist.

**OPMERKING** – *In sommige landen is regelmatig onderhoud en regelmatige kalibratie van medische apparatuur van deze aard verplicht. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor nadere informatie.*

Als het apparaat bij een andere patiënt zal worden gebruikt, moet het gereconditioneerd worden om de gebruiker te beschermen. Het reconditioneren mag uitsluitend door de fabrikant of onderhoudsleverancier worden verricht.

**Standaard luchtinlaatfilter** – Inspecteer de filter om de 10 dagen en maak hem zonodig schoon. Deze filter moet elke 6 maanden of bij beschadiging worden vervangen. De standaardfilter is ontworpen voor het uifilteren van deeltjes groter dan 3,0 micron. De het apparaat MOET zijn uitgerust met de standaardfilter tijdens het gebruik.

**Optionele filter voor fijne deeltjes** – Inspecteer de filter om de 10 dagen en vervang de filter als hij vuil of beschadigd is; in alle andere gevallen vervangt u de filter om de 30 dagen. De optionele filter voor fijne deeltjes is ontworpen voor het uifilteren van deeltjes van 0,3 micron en groter.

**Slang** – Inspecteer de slang dagelijks. Om de 6 maanden vervangen.

## VERWACHT LEVENSDUUR

- CPAP - 5 jaar
- CPAP-slang - 6 maanden

## VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

De buitenverpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die als secundaire grondstoffen kunnen worden gebruikt. Breng de verpakking na gebruik volgens de toepasselijke voorschriften naar uw lokale bedrijf voor recycling en afvalverwijdering.

De apparatuur, inclusief accessoires en inwendige onderdelen, hoort niet bij uw regelmatige huishoudelijke afval; deze apparatuur is vervaardigd van hoogwaardige materialen en kan worden gerecycled en hergebruikt. De inwendige motor, luidspreker, PC-borden, displaybord en bedrading moeten uit het apparaat worden verwijderd en gerecycled als elektronisch afval. De resterende kunststofonderdelen moeten als kunststofafval worden gerecycled.

Elektrische en elektronische apparatuur moet volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (AEEA) gescheiden van ander ongesorteerd stedelijk afval worden ingezameld en verwijderd voor verdere recycling. Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het materiaal gescheiden moet worden ingezameld.

## NETWERK-/GEGEVENSKOPPELING

- Aansluiting van apparatuur en accessoires van DeVilbiss aan een netwerk/gegevenskoppeling die andere apparatuur omvat kan leiden tot eerder niet geïdentificeerde risico's voor patiënten en operators en de verantwoordelijke organisatie moet deze risico's herkennen, analyseren en controleren;
- Hierop volgende wijzigingen aan de netwerk-/gegevenskoppeling kunnen nieuwe risico's introduceren, wat een nieuwe analyse vereist;  
Wijzigingen aan de netwerk-/gegevenskoppeling omvatten:
  - Wijzigingen aan de configuratie van de netwerk-/gegevenskoppeling
  - Aansluiting van extra items aan de netwerk-/gegevenskoppeling
  - Ontkoppelen van items van de netwerk-/gegevenskoppeling
  - Bijwerking van apparatuur die is aangesloten op de netwerk-/gegevenskoppeling
  - Opwaardering van apparatuur die is aangesloten op de netwerk-/gegevenskoppeling

## PROBLEMEN OPLOSSEN

### WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken - Probeer niet de behuizing te openen of te verwijderen. Er bevinden zich binnen in het apparaat geen onderdelen waar de gebruiker service op kan uitvoeren. Neem contact op met uw apparaatleverancier voor instructies over het verkrijgen van service, als service is vereist. Wanneer het product wordt geopend of onjuist wordt onderhouden, komt de garantie te vervallen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er verschijnt niets op de display.	1. Stekker van apparaat is niet ingestoken of snoerstekker is niet goed in contact gestoken.	1a. Controleer dat het netsnoer goed is aangesloten op het apparaat en het stopcontact. 1b. Als u een gelijkspanningsbron gebruikt, controleert u of alle kabels goed zijn aangesloten. Controleer dat de accu is geladen.
	2. Optionele luchtbevochtiger-De stroomgenerator is niet helemaal in de houder op de luchtbevochtiger geplaatst.	2. Raadpleeg de assemblage-instructies om te controleren of er goed contact is gemaakt.
	3. Er staat geen stroom op het stopcontact.	3. Zoek een goed werkende voedingsbron.
Het apparaat start niet als u in het masker ademt.	1. De functie Auto-START is uitgeschakeld.	1a. Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat te starten en te stoppen. 1b. Indien afgebeeld, gaat u naar de CPAP-instelling en daarna naar het menu Activeren.
	2. Het apparaat ontvangt geen stroom.	2. Controleer of het netsnoer goed is aangesloten op het apparaat en het stopcontact.
	3. U ademt niet diep genoeg voor detectie door de functie Auto-AAN.	3. Adem diep in en uit om het apparaat te starten.
	4. U gebruikt een compleet gelaatsmasker met een anti-asfixieklep.	4. Auto-START werkt misschien niet omdat de uitgeademde lucht via de open klep ontsnapt. Druk op de ON/OFF-knop om het apparaat te starten en te stoppen.
	5. De poortafdekking van de luchttoevoer ontbreekt of is niet goed ingestoken.	5. Controleer of de poortafdekking van de luchttoevoer volledig in het apparaat is gestoken.
	6. De optionele kamer van de luchtbevochtiger is niet goed geplaatst of ontbreekt.	6. Schuif de luchtbevochtigerkamer helemaal in de houder. Controleer of de vergrendeling op zijn plaats valt.
De luchtstroom is tijdens gebruik onverwacht gestopt of er wordt een maskerlek gemeld.	1. De Auto-STOP-functie heeft een grote luchtstroom gedetecteerd door een loszittend masker.	1. Zorg ervoor dat uw masker goed zit; stel het masker en het hoofdstel af.
	2. Gedurende het gebruik opent uw mond zich en begint u door uw mond te ademen.	2. Neem contact op met uw apparatuurleverancier voor een kinriem of een ander masker om mondademen te vermijden.
	3. De optionele kamer van de luchtbevochtiger is niet goed geplaatst of ontbreekt.	3. Schuif de luchtbevochtigerkamer helemaal in de houder. Controleer of de vergrendeling op zijn plaats valt.
	4. De poortafdekking van de luchttoevoer ontbreekt of is niet goed ingestoken.	4. Controleer of de poortafdekking van de luchttoevoer volledig in het apparaat is gestoken.


<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
De display geeft een servicecode aan.	Er is een fout opgetreden in het apparaat en het moet gerepareerd worden.	Neem contact op met uw apparatuurleverancier voor service.
Symptomen van apneu zijn teruggekeerd.	1. De luchtfilter kan vuil zijn.	1. Reinig of vervang de luchtfilter en plaats het apparaat uit de buurt van gordijnen of andere stoffige oppervlakken.
	2. De mate van apneu is veranderd.	2. Raadpleeg uw arts of de leverancier van uw apparatuur.
Huid raakt geïrriteerd waar het masker het gezicht aanraakt.	1. Het hoofdstel is te strak of niet goed afgesteld.	1. Haal het hoofdstel los om de contactdruk op uw gezicht te verminderen.
	2. Uw masker heeft mogelijk de verkeerde maat of heeft niet de beste vorm voor u.	2. Raadpleeg uw arts of de leverancier van uw apparatuur.
Droge keel of neus.	Onjuiste vochtigheidsgraad.	1a. Voeg een DeVilbiss DV6 verwarmde luchtbevochtiger toe. 1b. Verhoog de instelling van de verwarmer op de optionele luchtbevochtiger.
Watercondens dat zich ophoopt in de slang veroorzaakt een gorgelend geluid bij het gebruik van een optionele luchtbevochtiger.	1. Luchtbevochtiging is te hoog.	1. Verlaag de verwarmerinstelling van de luchtbevochtiger.
	2. De kamertemperatuur verandert van hoog naar laag tijdens de nacht.	2. Verhoog de kamertemperatuur.
De lucht uit de stroomgenerator lijkt te warm.	1. De luchtfilters zijn vuil.	1. Reinig de filters.
	2. De luchtinlaatpoort is geblokkeerd.	2. Verwijder de blokkering van de luchtinlaat.
	3. De kamertemperatuur is te hoog.	3. Verlaag de kamertemperatuur.
	4. Apparaat bevindt zich bij een warmtebron.	4. Haal het apparaat weg bij de warmtebron.
	5. De instelling van de verwarmer op de optionele luchtbevochtiger is te hoog.	5. Verlaag de instelling van de verwarmer.
Pijn aan de neus, voorhoofdsholten of oren, loopneus	U ondervindt mogelijk een reactie op de luchtstroomdruk.	Staak gebruik en neem contact op met uw arts.
De verwarmerinstelling is niet zichtbaar op de display	1. De stroomgenerator is niet helemaal in de houder op de luchtbevochtiger geplaatst.	1. Raadpleeg de assemblage-instructies om te controleren of er goed contact is gemaakt.
	2. Uw CPAP-apparaat is niet uitgerust met de optionele luchtbevochtiger.	2. Voeg een DeVilbiss DV6-serie verwarmde luchtbevochtiger toe.

## SPECIFICATIES

### CPAP

Afmetingen .....	9,4 cm (H) x 15,5 cm (B) x 15 cm (D)
Gewicht .....	0,9 kg, alleen CPAP; 1,75 kg inclusief luchtbevochtiger
Elektrische vereisten, wisselstroom .....	100-240V~, 50/60 Hz
Elektrische vereisten, gelijkstroom .....	11-17 V gelijkstroom, 5,2 Ampère
Maximaal stroomverbruik (inclusief bevochtiger) .....	65 watt max. bij wisselstroombron
Gebruikelijk stroomverbruik met bevochtiger .....	25 watt
Gebruikelijk stroomverbruik zonder bevochtiger .....	10 watt
Drukbereik .....	3-20 cm H2O
Operationele temperatuur .....	5 °C tot 40 °C
Operationele luchtvochtigheid .....	15% tot 93%, niet-condenserend
Operationele atmosferische omstandigheden .....	1060 hPa - 700 hPa (~ 1400 ft onder zeeniveau tot 9800 ft)
Temperatuurbereik bij opslag en transport .....	-25 °C tot 70 °C
Luchtvochtigheid bij opslag en transport .....	15% tot 93%, niet-condenserend
Maximale beperkte druk .....	30 cmH2O bij normaal gebruik
Geluidsdruk (getest volgens ISO 17510-1:2007) .....	26.6 dBA
Geluidsvermogeniveau .....	34.6 dBA

### Draadloze specificaties:

Dit medische apparaat bevat een radiozender. De in dit apparaat geïntegreerde Bluetooth-radio is actief wanneer het Bluetooth-pictogram (  ) op het LCD-beeldscherm brandt. Bluetooth wordt gebruikt om uw medische apparaat draadloos aan te sluiten op uw goedgekeurde accessoires. Wanneer u geen draadloze accessoire gebruikt moet u de Bluetooth-radio uitschakelen. Zie het hoofdstuk ADD-ONS (invoegingen) van deze gids. Wanneer u onverklaarbare veranderingen opmerkt in de prestaties van de draadloze functie van uw apparaat, moet u eerst de Bluetooth-radio uitzetten om te zien of dat de oorzaak is.

Radiotechnologie .....	Bluetooth 2.1 +EDR en Bluetooth 4.0
Vermogensklasse Bluetooth .....	1.5
Netwerktopologie .....	Punt-tot-punt
Ondersteund Bluetooth-profiel .....	SPP
Effectief bereik .....	50 meter (gezichtsveld)
Effectief uitgestraald vermogen .....	10 dBm (100 mW)
Radiofrequentieband (Tx en Rx) .....	2402 GHz ~ 2480 GHz
Minimale scheidingsafstand (naar andere RF-zenders) .....	1 cm (0,4 in)
Vereiste kwaliteit van de dienst .....	N.v.t.

### Beveiligingsvereisten:

Authenticatie .....	Afgedwongen op alle gegevenskanalen (uitgaand en inkomend)
---------------------	--

## Filterspecificaties

Standaardfilter ..... > 3,0 micron deeltjes  
Optionele filter voor fijne deeltjes ..... > 0,3 micron deeltjes

## Nauwkeurigheid van dynamische druk op korte termijn, met en zonder DV6HH-luchtbevochtiger (volgens ISO 17510-1:2007)

Golfvorm	Volume [mL]	Ademhalingsfrequentie [min-1]	Ingestelde druk [cmH <sub>2</sub> O]	Druknaauwkeurigheid van alleen de CPAP [Pk-Pk cmH <sub>2</sub> O]	Druknaauwkeurigheid van CPAP met bevochtiger [Pk-Pk cmH <sub>2</sub> O]
Sinusoidale cyclus met I:U = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5	0,5
			7,0	0,5	0,5
			12,0	1,0	1,0
			16,0	1,0	1,0
			20,0	1,0	1,0

## Maximale stroomsnelheid (volgens ISO 17510-1:2007)

Testdruk					
	3,0 cmH <sub>2</sub> O	7,0 cmH <sub>2</sub> O	12,0 cmH <sub>2</sub> O	16,0 cmH <sub>2</sub> O	20,0 cmH <sub>2</sub> O
Gemeten druk bij de patiëntaansluitpoort (cm H <sub>2</sub> O)	2,9	6,6	11,4	15,0	19,0
Gemiddelde stroom bij de patiëntaansluitpoort (l/min)	78,2	123,5	166,8	157,7	138,0

Nauwkeurigheid van statische druk op lange termijn ..... +/- 0.5 cmH<sub>2</sub>O

## Aanvullende specificaties

Apparatuurclassificatie ten aanzien van bescherming tegen elektrische schokken ..... Klasse II

Mate van bescherming tegen elektrische schokken ..... Type BF, toegepast onderdeel

Mate van bescherming tegen binnendringen van vloeistoffen ..... IP21 ingangsbescherming – Beschermd tegen toegang van vingers tot gevaarlijke onderdelen; beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels

Gebruiksmodus ..... Continu

Apparatuur niet geschikt voor gebruik bij een ontvlambaar mengsel van anesthesiemiddelen en lucht, zuurstof of lachgas

## Amerikaanse octrooien

De SmartCode-technologie is beschermd onder ..... VS octrooi 8649510

## Goedkeuringen

Voldoet aan RTCA/DO-160 ..... DO-160 - sectie 21 categorie M voor gebruik in de luchtvaart met alleen batterijen

## DEVILBISS RICHTLIJNEN EN VERKLARING VAN DE FABRIKANT

### WAARSCHUWING


Medische elektrische apparatuur vereist speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC) en moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen overeenkomstig de informatie met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit in de hier verstrekte documenten.

Draagbare en mobiele communicatieapparatuur die werkt met radiogolven kan een negatieve invloed hebben op medische elektrische apparatuur.

Het apparaat of systeem mag niet worden gebruikt in de buurt van of bovenop andere apparatuur. Als dergelijk gebruik toch noodzakelijk is, moet de uitrusting of het systeem worden geobserveerd om de normale werking ervan te controleren in de opstelling waarin deze zal worden gebruikt.

**NB**—De EMC-tabellen en andere richtlijnen geven de klant of gebruiker essentiële informatie om te bepalen of het apparaat/systeem geschikt is voor de elektromagnetische gebruiksomgeving en voor het beheersen van de elektromagnetische gebruiksomgeving, zodat het apparaat/systeem voor het beoogde doel kan worden gebruikt zonder andere apparaten, systemen of niet-medische elektrische apparatuur te storen.

Richtlijnen en fabrikantenverklaring: Emissies, alle apparaten en systemen			
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of gebruiker van dit apparaat moet zorgen dat het in zo'n omgeving wordt gebruikt.			
Emissietest	Conformiteit	Richtlijnen voor elektromagnetische regelhandhaving	
Radiofrequentie-emissies CISPR 11	Groep 2	De DeVilbiss DV63 en DV64-serie CPAP moet elektromagnetische energie uitzenden om zijn beoogde functie uit te voeren. Dichtbijgelegen elektronische apparatuur kan verstoord worden	
Radiofrequentie-emissies CISPR 11	Klasse B Uitgestraalde en geleide emissies	De DeVilbiss DV63 en DV64-serie CPAP is geschikt voor gebruik in alle omgevingen, waaronder de thuisomgeving, en omgevingen die direct zijn verbonden aan het openbare laagspanningsnet voor woningen.	
Harmonischen IEC 61000-3-2	Klasse A		
Flikkeremissies IEC 61000-3-3	Voldoet		
Immunitetest	IEC 60601 testniveau	Compliant ieniveau	Richtlijnen voor elektromagnetische omgeving
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV contact ±15kV lucht	±8kV contact ±15kV lucht	Vloeren dienen van hout, beton of keramische tegels te zijn. Als de vloeren synthetisch zijn, dient de relatieve vochtigheid minimaal 30% te zijn.
Elektrische snelle transiënte/ burstontlading IEC 61000-4-4	±2kV op AC-netspanning	±2kV op AC- netspanning	De kwaliteit van de netspanning dient de normale kwaliteit voor een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving te zijn.
Piek IEC 61000-4-5	±1 kV differentiaal ±2 kV algemeen	±1 kV differentiaal ±2 kV algemeen	De kwaliteit van de netspanning dient de normale kwaliteit voor een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving te zijn.
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsverschillen op voedingsinpuitleidingen IEC 61000-4-11	>95% daling voor 0,5 cyclus 60% daling voor 5 cycli 30% daling voor 25 cycli >95% daling voor 5 seconden	>95% daling voor 0,5 cyclus 60% daling voor 5 cycli 30% daling voor 25 cycli >95% daling voor 5 seconden	De kwaliteit van de netspanning dient de normale kwaliteit voor een bedrijfs- of ziekenhuisomgeving te zijn. Als de gebruiker van dit apparaat continu gebruik vereist tijdens netstroomonderbrekingen, verdient het aanbeveling het apparaat van stroom te voorzien met een noodvoeding (UPS, uninterruptible power supply) of een batterij.

Immunitetest	IEC 60601 testniveau	Compliant ieniveau	Richtlijnen voor elektromagnetische omgeving
Neffrequentie 50/60Hz magnetisch veld IEC 61000-4-8	30A/m	30A/m	Het magnetische veld van de vermogensfrequentie dient van een niveau te zijn dat gebruikelijk is voor een normale locatie in een normale commerciële of ziekenhuisomgeving.
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms van 150 kHz tot 80 MHz	V1 = 3 Vrms 6 Vrms op ISM- & amateurbanden	Zorg dat draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur zich op de volgende minimale afstanden van het apparaat bevinden (zie de hieronder berekende, aanbevolen scheidingsafstanden): $D=(0,4)\sqrt{P}$
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	E1 = 10V/m	$D=(0,4)\sqrt{P}$ 80 tot 800 MHz $D=(0,7)\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz Waarbij P het maximale vermogen is in watt en D de aanbevolen scheidingsafstand in meter. De veldsterkte van vaste zenders, zoals bepaald in een elektromagnetisch locatieonderzoek, dient kleiner te zijn dan het compliantieniveau (V1 en E1). In de buurt van apparatuur met het volgende symbool kan zich interferentie voordoen: 
<p>Voor zenders met een hierboven niet vermeld nominaal maximaal uitgangsvermogen kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden berekend met gebruik van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het volgens de fabrikant van de zender geldende nominale maximale uitgangsvermogen van de zender is in watt (W)</p> <p>Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.</p> <p>Opmerking 2: Het kan zijn dat deze richtlijnen niet in alle omstandigheden van toepassing zijn. Overdracht van elektromagnetische energie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van constructies, voorwerpen en mensen.</p>			
<b>Aanbevolen scheidingsafstand tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en dit apparaat. Dit apparaat en systeem zijn NIET levensondersteunend.</b>			
Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving waarin de uitgestraalde storingen beheersbaar zijn. De afnemer of gebruiker van dit apparaat kan bijdragen aan de preventie van elektromagnetische interferentie door een minimumafstand te handhaven tussen draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur en het apparaat, volgens onderstaande aanbevelingen, met als maatstaf het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.			
<b>Nominale maximale uitgangsvermogen van de zender W</b>	<b>Scheidingsafstand volgens de frequentie van de zender M</b>		
	150 kHz tot 80 MHz buiten ISM-banden $D=(0,4)\sqrt{P}$	80 tot 800MHz $D=(0,4)\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $D=(0,7)\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,04	0,07
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0
<p>Voor zenders met een hierboven niet vermeld nominaal maximaal uitgangsvermogen kan de aanbevolen scheidingsafstand d in meter (m) worden berekend met gebruik van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het volgens de fabrikant van de zender geldende nominale maximale uitgangsvermogen van de zender is in watt (W)</p> <p>Opmerking 1: Bij 80 MHz en 800 MHz geldt de scheidingsafstand voor het hogere frequentiebereik.</p> <p>Opmerking 2: Het kan zijn dat deze richtlijnen niet in alle omstandigheden van toepassing zijn. Overdracht van elektromagnetische energie wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van constructies, voorwerpen en mensen.</p>			